

ZMLUVA NA ODBER POVRCHOVEJ VODY

uzavretá podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“), v nadväznosti na ustanovenia § 78 zákona 364/2004 Z. z. o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon) (ďalej len „Zákon o vodách“) a v nadväznosti na § 3 nariadenia vlády SR č. 755/2004 Z. z., ktorým sa ustanovuje výška neregulovaných platieb, výška poplatkov a podrobnosti súvisiace so spoplatňovaním užívania vôd (ďalej len ako „Nariadenie č. 755/2004 Z. z.“) (ďalej len ako „Zmluva“)

medzi:

Správca vodného toku

Obchodné meno : **SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY PODNIK, štátny podnik**
Sídlo: Radničné námestie 8,
Banská Štiavnica 969 55, Slovenská republika
Právna forma: štátny podnik
Registrácia: zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Banská Bystrica,
oddiel Pš, vložka číslo 713/S
IČO: 36 022 047
DIČ: 2020066213
IČ DPH: SK2020066213
Bankové spojenie:
Číslo účtu:
IBAN:
SWIFT (BIC) KÓD:

Kontaktná adresa a

organizačná zložka podniku,

ktorej sa právny úkon týka: **SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY PODNIK, štátny podnik,**
Povodie Hornádu, odštepny závod
Ďumbierska 14, 041 59 Košice

Konajúci prostredníctvom: Ing. Roman Ivančo, PhD., riaditeľ odštepneho závodu
zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Košice I,
oddiel Po, vložka číslo 266/V

(ďalej len ako „*Správca vodného toku*“)

a

Odberateľ

Obchodné meno: **ZORLAND, s. r. o.**
Sídlo: 059 55 Ždiar 695
Právna forma: spoločnosť s ručením obmedzeným
Registrácia: zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Prešov, oddiel:
Sro, vložka č. 29905/P
IČO: 47594501
DIČ: 2024096921
IČ DPH: SK2024096921

Bankové spojenie:

Číslo účtu:

IBAN:

SWIFT (BIC) KÓD:

Štatutárny orgán: Mgr. Jaroslav Strachan, konateľ spoločnosti

(ďalej len ako „*Odberateľ*“ a spolu so Správcom vodného toku ako „*Zmluvné strany*“)

I. PREDMET ZMLUVY

- 1.1. Predmetom tejto Zmluvy je dohodnutie podmienok upravujúcich vzájomné práva a povinnosti Zmluvných strán týkajúce sa odberu povrchovej vody a úhrad za odber povrchovej vody Odberateľom z odberného miesta – vodná nádrž SO 06 Protipožiarna a akumulácia nádrž na vodnom toku Bystrá, r.km 4,9, číslo hydrologického poradia 3-01-01-017 (identif vodného toku:3-01-01-2273) za účelom zasnežovania a na protipožiarne účely.

II. DOBA TRVANIA ZMLUVY

- 2.1. Táto Zmluva sa uzatvára na **dobu určitú** - 10 rokov odo dňa nadobudnutia právoplatnosti Povolenia podľa bodu 3.1. tejto Zmluvy t. j. do 03.01.2030.

III. OSOBITNÉ PODMIENKY VYKONÁVANIA ODBEROV POVRCHOVÝCH VÔD

- 3.1. Predchádzajúcemu vlastníkovi majetku – stavby „STRACHAN SKI CENTRUM – ZASNEŽOVANIE ŽDIAR“ bolo vydané povolenie na osobitné užívanie vôd – odber povrchových vôd podľa § 21 ods. 1 písm. a), bod 1. Zákona o vodách na základe rozhodnutia Okresného úradu Prešov, odbor starostlivosti o životné prostredie, č.j.OU-PO-OSZP2-2019/051731-003 zo dňa 13.12.2019, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 03.01.2020 a v zmysle ktorého je, v súlade s ust. § 22 ods. 1 Zákona o vodách, Odberateľ oprávnený k odberu povrchových vôd z vodného toku Bystrá, r.km 4,900, číslo hydrologického poradia 3-01-01-017 (identif vodného toku:3-01-01-2273), na využitie pre účely zasnežovania a protipožiarne účely(ďalej len ako „Povolenie“).
- 3.2. Povolenie na odber povrchovej vody podľa Zákona o vodách ako ani táto Zmluva nezaručujú Odberateľovi odber týchto vôd v povolenom množstve ani v potrebnej kvalite. Správca vodného toku je zodpovedný za plnenie úloh výlučne určených Zákomom o vodách a jeho vykonávacími predpismi pre správu vodného toku a nepreberá na seba ani touto Zmluvou povinnosti vytvárania podmienok pre odber nad rozsah Zákona o vodách.
- 3.3. Odberateľ je povinný pri vykonávaní odberov povrchovej vody podľa tejto Zmluvy dodržiavať:
- 3.3.1. podmienky stanovené orgánmi štátnej vodnej správy v Povolení,
- 3.3.2. ustanovenia platného Zákona o vodách v častiach vzťahujúcich sa na odberateľa povrchových vôd a nakladania s nimi,
- 3.3.3. ustanovenia Nariadenia č.755/2004 Z. z,
- 3.3.4.ďalšie rozhodnutia vydané príslušnými orgánmi vzťahujúcimi sa k predmetným odberom a zmluvné podmienky dohodnuté medzi Zmluvnými stranami v tejto Zmluve.
- 3.4. Odberateľ je povinný vykonať raz ročne v spolupráci so Správcom vodného toku odpočty odberu vody, vyhodnotiť spotrebu vody a oznámiť výsledky tohto sledovania orgánu štátnej vodnej správy a poverenej osobe.
- 3.5. Odberateľ je povinný zabezpečiť meranie množstva odobratých povrchových vôd svojim určeným meradlom/ v súlade s § 8 Zákona č. 157/2018 Z. z. o metrológii a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len ako „Zákon o metrológii“)/ alebo určeným meradlom Správcu vodného toku, ak sa na tom dohodnú. Ak nemožno z technických, prevádzkových, ekonomických alebo iných dôvodov merať množstvo odobratých povrchových vôd určeným meradlom, množstvo odobratých povrchových

vôd sa určí podľa spotreby elektrickej energie na pohon čerpadiel alebo na základe mernej krivky priepadu. Ak na meranie odberov povrchových vôd nemožno použiť tieto spôsoby, pri určení výšky platby za odbery povrchových vôd z vodných tokov sa bude vychádzať z množstva odberu povrchových vôd povoleného rozhodnutím orgánu štátnej vodnej správy. Meranie odberov povrchových vôd sa uskutoční Indukčným prietokomerom Flomax 3010.

- 3.6. Odberateľ je povinný sanitárny prietok v dobe poklesu hladiny v nádrži pod hranu bezpečnostného prepadu nádrže zabezpečiť dnovým výpustom.
- 3.7. Odberateľ je povinný v priebehu roka navrhnúť spôsob technického zariadenia na meranie Q355 v koryte vodného toku pod nádržou.
- 3.8. Podkladom pre vystavenie faktúry je skutočne odobraté množstvo vody zistené odpočtom na meracom zariadení na odber vody, umiestnenom na odbernom mieste zamestnancami Správcu vodného toku k prvému pracovnému dňu každého mesiaca. O odobratom množstve je Odberateľ povinný vystaviť do tretieho (3.) dňa nasledujúceho mesiaca pre Správcu vodného toku doklad – Oznámenie skutočne odobratého množstva povrchovej vody, opatrené pečiatkou a podpisom Odberateľa. Správca vodného toku tento doklad odsúhlasí a potvrdí podpisom svojho povereného zamestnanca/príslušného úsekového technika.
- 3.9. Odberateľ je povinný nahlasovať raz ročne (vždy do 31.1. nasledujúceho kalendárneho roka) údaje o odbere vôd poverenej osobe (SHMÚ), Správcovi vodného toku a Okresnému úradu Prešov.

IV. TERMÍNY A MNOŽSTVO ODBEROV

- 4.1. Odberateľ v súlade s účelom použitia povrchovej vody na osobitné užívanie vôd – zasnežovanie a protipožiarna účely, vykoná odbery povrchovej vody z odberného miesta vodná nádrž SO 06 Protipožiarna a akumulčná nádrž na vodnom toku Bystrá, r.km 4,9, číslo hydrologického poradia 3-01-01-017 (identif vodného toku:3-01-01-2273) a podľa špecifikácie v tomto predpokladanom rozsahu – diskontinuálny odber 2x 25 l.s – 1 počas mesiacov december, január, február (cca 90 dní), v priemere 2 hodiny denne. $Q = 32.400 \text{ m}^3 \cdot \text{rok} - 1$.
- 4.2. Minimálny zostatkový prietok pod nádržou vo vodnom toku Bystrá Q355 – $0,006 \text{ m}^3 \cdot \text{s} - 1$.
- 4.3. Predpokladané množstvo odberu na každý ďalší kalendárny rok je Odberateľ povinný písomne oznámiť Správcovi vodného toku vždy najneskôr do 15. decembra bežného roka, ktorý predchádza roku, v ktorom sa má uskutočniť odber tohto predpokladaného množstva, a to na kontaktnú adresu Správcu vodného toku uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy.

V. CENA ZA ODBER A PLATOBNÉ PODMIENKY

- 5.1. Odberateľ je povinný za vykonaný odber povrchovej vody riadne a včas zaplatiť mesačne platbu Správcovi vodného toku v súlade s ustanovením § 78 Zákona o vodách v spojení s ustanovením § 3 Nariadenia č. 755/2004 Z. z.
- 5.2. Platba sa určuje za odber povrchových vôd z vodných tokov v množstve nad $15\,000 \text{ m}^3$ ročne alebo 1250 m^3 mesačne, a to súčinom skutočne odobratého množstva povrchovej vody v m^3 za uplynulý kalendárny mesiac a ceny za takýto odber určenej rozhodnutím Úradu pre reguláciu sieťových odvetví (ďalej aj „ÚRSO“ alebo „Úrad“) na každý kalendárny rok v EUR bez DPH za 1 m^3 . Výška platby v zmysle Rozhodnutia Úradu č. j. 0012/2019/V zo dňa 14.08.2019 vydaná na obdobie od 01.09.2019 do 31.12. 2021 je $0,125 \text{ EUR/m}^3$ bez DPH a aj do ďalšieho regulačného obdobia, pokiaľ Úrad neschváli jej zmenu.
- 5.3. Bez ohľadu na ostatné ustanovenia tejto Zmluvy sa Zmluvné strany dohodli, že ak odber povrchových vôd z vodného toku Odberateľom nedosiahne množstvo stanovené v § 78 ods. 3 písm. a) Zákona o vodách, t. j. nad $15\,000 \text{ m}^3$ za rok alebo nad 1250 m^3 za mesiac, Odberateľovi nevzniká povinnosť uhradiť Správcovi vodného toku platbu za odber povrchových vôd.

- 5.4. Správca vodného toku k platbe podľa bodu 5.2. tejto Zmluvy pripočíta DPH podľa sadzby platnej v čase fakturácie v zmysle príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov.
- 5.5. Správca vodného toku je oprávnený vystavovať faktúry za odobraté množstvá vody pravidelne mesačne, a to podľa skutočne odobratého množstva vody ako je uvedené v bode 5.2. tejto Zmluvy.
- 5.6. Správca vodného toku sa zaväzuje vystaviť faktúru najneskôr do 15. dňa nasledujúceho mesiaca po mesiaci, v ktorom k odberu vody došlo v súlade s právnymi predpismi.
- 5.7. Lehota splatnosti faktúry je pätnásť (15) dní odo dňa jej doručenia Odberateľovi.
- 5.8. V prípade zmeny spôsobu určenia platieb za odbery povrchovej vody priamo právnymi predpismi alebo cenovými predpismi je Správca vodného toku oprávnený upraviť platby za odobratú povrchovú vodu. Odberateľ je povinný novú cenu – platbu za odobratú povrchovú vodu akceptovať a Správca vodného toku je oprávnený takto určenú platbu použiť pre fakturovanie vykonaných odberov Odberateľovi. Pri zmene sadzby dane alebo výšky platby určenej Úradom sa platba upraví v súlade s týmito zmenami a dôvod úpravy sa písomne oznámi Odberateľovi pred prvou fakturáciou po každej takto vzniknutej úprave platby a zároveň sa mu zabezpečí vhodným spôsobom oboznámenie sa s obsahom nového cenového rozhodnutia Úradu regulujúceho výšku platby za odber povrchovej vody z vodných tokov.
- 5.9. Faktúra musí obsahovať náležitosti daňového dokladu: odvolanie sa na túto Zmluvu s uvedením čísla Zmluvy Správcu vodného toku, obchodné meno Zmluvných strán, IČO, DIČ, IČ DPH, adresu sídla Zmluvných strán, číslo faktúry, deň jej vystavenia a splatnosti, dátum zdaniteľného plnenia, označenie banky a číslo bankového účtu v tvare IBAN, fakturovanú sumu, pečiatku a podpis Správcu vodného toku alebo ním poverenej osoby. Prílohu faktúry bude tvoriť kópia oznámenia skutočne odobratého množstva povrchovej vody opatrená pečiatkou a podpisom Odberateľa a odsúhlasená Správcom vodného toku.
- 5.10. Ak faktúra bude obsahovať nesprávne cenové a iné údaje alebo faktúra nebude obsahovať všetky údaje a náležitosti v zmysle platných právnych predpisov, najmä podľa § 74 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, resp. nebude obsahovať uvedené údaje a doklady alebo bude obsahovať nesprávne, či neúplné údaje a doklady, je Odberateľ oprávnený ju vrátiť na doplnenie Správcovi vodného toku, čím sa preruší splatnosť faktúry a nová splatnosť začína plynúť od doručenia novej faktúry, ktorá bude vyhotovená riadne v súlade so Zmluvou a platnými právnymi predpismi.

VI. DOHODNUTÝ SPÔSOB MERANIA ODBEROV POVRCHOVEJ VODY

- 6.1. Správca vodného toku a Odberateľ akceptujú ako spôsob merania odobratého množstva povrchovej vody alebo určenia odobratého množstva spôsob uvedený v bode 3.5. tejto Zmluvy.
- 6.2. Ani jedna zo Zmluvných strán nesmie svojvoľne bez prítomnosti druhej Zmluvnej strany manipulovať so zariadením na meranie odberu povrchovej vody. Meranie odobratého množstva bude vykonávané na vodomernom zariadení Odberateľa. Za funkčnosť meracieho zariadenia zodpovedá Odberateľ, ktorý je jeho majiteľom. Zariadenie na meranie odberu povrchovej vody musí spĺňať všetky vlastnosti uvedené v Zákone o metrológii.
- 6.3. Odberateľ je povinný umožniť Správcovi vodného toku nahliadnuť do výkazov o odbere vody a poskytnúť mu všetky prevádzkové podklady, ktoré súvisia s odberom a spotrebou vody na overenie skutočného odberu.
- 6.4. Odberateľ je povinný kedykoľvek, a to aj na základe ústneho vyžiadania Správcu vodného toku, povoliť zamestnancovi Správcu vodného toku, prístup a vykonanie kontroly zariadenia na meranie odberu vody.

VII. ZODPOVEDNOSŤ ZA ŠKODU

- 7.1. Odberateľ zodpovedá v plnom rozsahu za škodu, ktorá vznikla Správcovi vodného toku alebo tretej osobe v dôsledku alebo v súvislosti s porušením povinností Odberateľa stanovených v tejto Zmluve.
- 7.2. Odberateľ zodpovedá za všetky škody vzniknuté na vodnom toku a škody, ktoré vzniknú v súvislosti s vykonávanou činnosťou v povodí toku.
- 7.3. Odberateľ zodpovedá za zabezpečenie protipovodňovej ochrany v dotknutom území.

VIII. ZMLUVNÉ SANKCIE

- 8.1. V prípade omeškania Odberateľa s úhradou faktúry za odber povrchovej vody, je Odberateľ povinný zaplatiť Správcovi vodného toku zmluvnú pokutu vo výške 0,25 % z dlžnej sumy za každý čo i len začatý deň omeškania až do zaplatenia.
- 8.2. Správca vodného toku je oprávnený nie však povinný si svoj nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty uplatniť.
- 8.3. Zmluvná pokuta je splatná najneskôr piaty (5.) pracovný deň odo dňa doručenia sankčnej faktúry Odberateľovi.
- 8.4. Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknuté právo Správcu vodného toku na náhradu škody, ktorá mu vznikne porušením zabezpečovanej povinnosti zo strany Odberateľa. Správca vodného toku má nárok na náhradu škody v celom jej rozsahu (a teda aj škody presahujúcej zmluvnú pokutu), ktorá vznikla v dôsledku porušenia povinnosti povinnej strany zabezpečenej zmluvnou pokutou.

IX. UKONČENIE ZMLUVY

- 9.1. Zmluvné strany majú právo ukončiť Zmluvu pred uplynutím doby, na ktorú bola uzatvorená:
 - 9.1.1. dohodou Zmluvných strán,
 - 9.1.2. výpoveďou Zmluvy aj bez uvedenia dôvodu,
 - 9.1.3. odstúpením od Zmluvy.
- 9.2. Zmluvné strany môžu ukončiť Zmluvu uzavretím písomnej dohody o ukončení účinnosti Zmluvy ku dňu uvedenému v takejto dohode, pričom Zmluvné strany zároveň vysporiadajú alebo dohodnú spôsob vysporiadania všetkých vzájomných nárokov vyplývajúcich zo Zmluvy.
- 9.3. Každá zo Zmluvných strán je oprávnená ukončiť túto Zmluvu písomnou výpoveďou, aj bez uvedenia dôvodu. Výpovedná lehota je pätnásť (15) kalendárnych dní a začína plynúť odo dňa nasledujúceho po doručení výpovede druhej Zmluvnej strane.
- 9.4. Zmluvné strany sú oprávnené od Zmluvy odstúpiť v prípadoch uvedených v Zmluve, v prípadoch porušenia Zmluvy, ktoré je v Zmluve označené ako podstatné porušenie Zmluvy, alebo ak došlo k porušeniu zákonných povinností Odberateľom a v prípadoch vyplývajúcich z príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov. Každé porušenie povinnosti, ktoré je v Zmluve sankcionované zmluvnou pokutou sa považuje za podstatné porušenie Zmluvy.
- 9.5. Správca vodného toku je oprávnený odstúpiť od Zmluvy aj v prípade omeškania Odberateľa so zaplatením platby za odber vody za príslušný mesiac podľa článku V. tejto Zmluvy aj po uplynutí 30 dní od jej splatnosti, ako aj v prípade, že Odberateľ nebude dodržiavať podmienky určené v Povolení ani po upozornení Správcom vodného toku. V prípade hrubého porušovania povinností Odberateľa pri odberoch vody, Správca vodného toku zároveň požiada v zmysle § 48 Zákona o vodách orgán štátnej vodnej správy o zrušenie rozhodnutia, ktorým bol povolený odber (§ 24 Zákona o vodách).
- 9.6. Zmluvné strany sa dohodli, že Správca vodného toku je oprávnený od Zmluvy odstúpiť kedykoľvek počas trvania porušenia zmluvnej povinnosti, ktorá je dôvodom pre odstúpenie, teda nielen v lehote „bez zbytočného odkladu“.
- 9.7. Zmluvné strany môžu od Zmluvy odstúpiť aj v prípade ak:

- 9.7.1 bol na majetok Zmluvnej strany vyhlásený konkurz,
9.7.2 bolo proti Zmluvnej strane začaté konkurzné konanie,
9.7.3 bol proti Zmluvnej strane pre nedostatok majetku zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu,
9.7.4 Zmluvná strana ako právnická osoba oprávnená podnikat' je v likvidácii,
- 9.8 Odstúpenie od Zmluvy musí byť písomné s uvedením dôvodu odstúpenia od Zmluvy a doručené druhej Zmluvnej strane. Účinky odstúpenia od Zmluvy nastávajú dňom doručenia písomného vyhotovenia odstúpenia druhej Zmluvnej strane. Zánikom účinnosti Zmluvy nezaniká povinnosť Zmluvných strán vysporiadať vzájomné vzťahy, ktoré vznikli na jej základe a/alebo z nej vyplývajú.
- 9.10 Zmluva vždy zaniká aj zrušením povolenia na osobitné užívanie vôd, na základe ktorého má Odberateľ právo na odber povrchovej vody, ktorého sa týka táto Zmluva.

X. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 10.1. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle ustanovenia § 47a Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník“) a ustanovenia § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o slobode informácií“) v znení neskorších predpisov v Centrálnom registri zmlúv.
- 10.2. Zmluvné strany berú na vedomie, že táto Zmluva vrátane jej príloh je povinne zverejňovanou zmluvou podľa zákona o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov a pre nadobudnutie účinnosti Zmluvy je podľa § 47a ods.1 Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov nevyhnutné jej zverejnenie v Centrálnom registri zmlúv. Zmluvné strany súhlasia so zverejnením Zmluvy podľa zákona o slobodnom prístupe k informáciám vrátane všetkých príloh a súčasti, ktoré nepodliehajú anonymizácii. Ak majú povinnosť zverejňovať Zmluvu obe Zmluvné strany, rozhodujúce je jej prvé zverejnenie.
- 10.3. Zmluvné strany súhlasia so zverejnením Zmluvy podľa zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov.
- 10.4. Akékoľvek informácie, ktoré pred alebo pri plnení tejto Zmluvy Odberateľ získal od Správcu vodného toku alebo sa ich dozvedel alebo zistil inak v súvislosti s plnením podľa tejto Zmluvy podliehajú obchodnému tajomstvu Správcu vodného toku alebo inej osoby, ak sú svojou povahou spôsobilé byť predmetom takejto ochrany. Odberateľ sa zaväzuje zachovávať o všetkých týchto informáciách mlčanlivosť a dodržiavať povinnosti, ktoré mu v tejto súvislosti vyplývajú z príslušných právnych predpisov a zaväzuje sa nevyužiť ich vo svoj prospech, alebo v prospech tretích strán počas trvania tejto Zmluvy ani po skončení jej platnosti.
- 10.5. Zmluvné strany berú na vedomie, že ustanovenia tejto Zmluvy na odber povrchovej vody sa budú primerane aplikovať aj na odbery povrchových vôd uskutočnených za obdobie odo dňa nadobudnutia právoplatnosti Povolenia do dňa nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy na odber povrchovej vody.
- 10.6. Právne vzťahy medzi Odberateľom a Správcom vodného toku, ktoré nie sú upravené v tejto Zmluve sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami Zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, Zákona o vodách, Nariadenia č. 755/2004 Z z., platných rozhodnutí orgánov štátnej vodnej správy, vzťahujúcich sa na predmet Zmluvy, ako aj rozhodnutí, ktoré môžu ovplyvniť plnenie tejto Zmluvy, vzťahujúcich sa na jednu alebo druhú Zmluvnú stranu.
- 10.7. Zmluvu možno meniť alebo zrušiť iba na základe vzájomne odsúhlasených písomných dodatkov podpísaných Zmluvnými stranami, pri dodržaní ustanovení príslušných predpisov.
- 10.8. Ak niektoré z ustanovení Zmluvy je alebo sa stane úplne alebo sčasti neplatné a/alebo neúčinné a/alebo neuplatniteľné, takáto neplatnosť, neúčinnosť a/alebo nevykonateľnosť nemá za následok neplatnosť alebo neúčinnosť ďalších ustanovení Zmluvy (alebo zostávajúcej časti dotknutého ustanovenia). V takomto prípade sa obe Zmluvné strany zaväzujú bez zbytočného odkladu nahradiť takéto ustanovenie

(jeho časť) novým ustanovením tak, aby bol zachovaný účel sledovaný uzavretím Zmluvy a dotknutým ustanovením v čase uzatvorenia Zmluvy.

- 10.9. Písomnosti v zmysle tejto Zmluvy sa doručujú na adresy Zmluvných strán uvedené v záhlaví tejto Zmluvy, ak nie je dohodnuté inak. Zásielka sa považuje za doručení v deň jej osobného odovzdania, v deň jej doručenia prostredníctvom poštového podniku alebo iného doručovateľa alebo v deň odopretia prevzatia zásielky adresátom. Ak si adresát neprevezme zásielku a táto bude uložená na pošte alebo u iného doručovateľa, zásielka sa považuje za doručení na tretí deň od jej uloženia, a to aj vtedy, ak sa adresát o tom nedozvie.
- 10.10. Zmluvné strany sa pri plnení tejto Zmluvy zaväzujú striktne dodržiavať platné právne predpisy zakazujúce podplácanie verejných činiteľov a súkromných osôb, protiprávne ovplyvňovanie verejných činiteľov, pranie špinavých peňazí a zaväzujú sa zaviesť a vykonávať všetky nevyhnutné a vhodné postupy a opatrenia vedúce k zabráneniu korupcie.
- 10.11. Odberateľ vyhlasuje, že pri poskytovaní plnenia podľa tejto Zmluvy neponúka ani nebude priamo alebo nepriamo ponúkať, dávať, poskytovať, vyžadovať ani prijímať finančné prostriedky alebo akékoľvek iné ocenenie hodnoty, alebo poskytovať akékoľvek výhody, dary, alebo pohostenia osobe, spoločnosti alebo podniku alebo zamestnancovi, politickej strane či hnutiu, kandidátovi na politickú nomináciu, osobe, ktorá pôsobí v zákonodarnom, správnom alebo súdnom orgáne akéhokoľvek druhu, alebo v medzinárodnej verejnej organizácii za účelom ovplyvňovať konanie takejto osoby v jej funkcii, s využitím odmeňovania, alebo navádzania k nekorektnému výkonu príslušnej funkcie alebo činnosti akoukoľvek osobou, za účelom získania alebo udržania výhody pri plnení tejto Zmluvy.
- 10.12. Odberateľ sa zaväzuje okamžite oznámiť Správcovi vodného toku primeranou formou akékoľvek podozrenie na porušenie povinností podľa tohto článku Zmluvy alebo akékoľvek skutočnosti, v dôsledku ktorých by sa vyhlásenie podľa bodu 10.11 tohto článku Zmluvy ukázalo ako nepravdivé a byť plne súčinný pri dôkladnom vyšetrení podozrenia.
- 10.13. Akékoľvek preukázané korupčné správanie alebo porušenie povinností podľa bodov 10.10, 10.11 a 10.12 tohto článku Zmluvy sa považuje za podstatné porušenie tejto Zmluvy (Protikorupčná doložka).
- 10.14. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú v plnom rozsahu spôsobilé k uvedeným právnym úkonom a ich zmluvná voľnosť nie je ničím obmedzená. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich vôľa vyjadrená v Zmluve je vážna, slobodná a určitá, že prejavy vôle oboch Zmluvných strán sú dostatočne zrozumiteľné. Na znak súhlasu Zmluvných strán s celým obsahom Zmluvy ju obidve Zmluvné strany podpisujú.
- 10.15. Táto Zmluva je vyhotovená v piatich (5) vyhotoveniach s povahou originálu, tri (3) pre Správcu vodného toku a dva (2) pre Odberateľa.
- 10.16. Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy ako príloha č.1 je platné rozhodnutie pre Odberateľa vydané Okresným úradom Prešov, odbor starostlivosti o životné prostredie, oddelenie štátnej správy vôd a vybraných zložiek životného prostredia kraja.

Za Správcu vodného toku:

Za Odberateľa:

V Košiciach,.....

V Ždiari,.....

.....

.....

Ing. Roman Ivančo, PhD.
riaditeľ Povodia Hornádu, odštepny závod

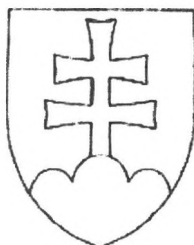
Mgr. Jaroslav Strachan
konateľ spoločnosti

Číslo spisu
OU-PO-OSZP2-2019/051731-003

Prešov
13. 12. 2019

Vybavuje

00856288



ROZHODNUTIE

Popis konania / Účastníci konania

Výrok rozhodnutia

Okresný úrad Prešov, odbor starostlivosti o životné prostredie, oddelenie štátnej správy vôd a vybraných zložiek životného prostredia kraja ako vecne a miestne príslušný orgán štátnej správy podľa § 4 ods. 1 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a § 3 ods. 1 písm. e) zákona č. 180/2013 Z.z. o organizácii miestnej štátnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, v súlade s ustanovením § 60 ods. 2 zákona č. 364/2004 Z.z. o vodách a o zmene zákona SNR č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej len „vodný zákon“), na základe žiadosti spoločnosti Jaroslav Strachan – Penzión Strachan, 059 55 Ždiar 530 požiadal listom zo dňa 15. 10. 2019 o vydanie povolenia na odber povrchových vôd z vodného toku Bystrá v k.ú. Osturňa, po vykonanom vodoprávnom konaní podľa § 73 vodného zákona v súlade s ustanovením § 46 a § 47 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) v znení neskorších predpisov rozhodol takto:

Podľa § 21 ods. 1 písm. a) bod 1. vodného zákona

povoľuje odber povrchových vôd

spoločnosti Jaroslav Strachan – Penzión Strachan, 059 55 Ždiar 530, IČO 37115260 odber povrchových vôd z vodného toku Bystrá v k.ú. Osturňa pre účely zasnežovania a protipožiarne účely.

A. Podmienky povolenia:

1. Odber z vodnej nádrže SO 06 Protipožiarna a akumulčná nádrž na vodnom toku Bystrá, hydrologické číslo 3-01-01-017, rkm 4,9, k.ú. Osturňa.
2. Povolené množstvo: diskontinuálny odber 2 x 25 l.s-1 počas mesiacov december, január, február (cca 90 dní), v priemere 2 hodiny denne, $Q = 32\,400\text{ m}^3\cdot\text{rok}^{-1}$.
3. Minimálny zostatkový prietok pod nádržou vo vodnom toku Bystrá $Q_{355} = 0,006\text{ m}^3\cdot\text{s}^{-1}$.
4. Súčasne sa podľa § 21 ods. 1 písm. a) bod 2. vodného zákona povoľuje vzdúvanie pre vodnú stavbu SO 06 Protipožiarna a akumulčná nádrž na vodnom toku Bystrá v k.ú. Osturňa.
5. Sanitárny prietok v dobe poklesu hladiny v nádrži pod hranu bezpečnostného prepadu nádrže zabezpečiť dnovým výpustom.
6. Spôsob merania odberov povrchových vôd – Indukčný prietokomer Flomax 3010.

1 / 3

001_20200107_92/9

GM: 2
BS: 5

2/4

7. Do 30 dní od nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia predložiť platný certifikát prietokomera.
8. V priebehu roka navrhnúť spôsob technického zariadenia na meranie Q355 v koryte vodného toku pod nádržou.
9. Spoločnosť Jaroslav Strachan – Penzión Strachan, 059 55 Ždiar 530 zodpovedá za všetky škody vzniknuté na vodnom toku a škody, ktoré vzniknú v súvislosti s vykonávanou činnosťou v povodí toku.
10. Zodpovednosť za zabezpečenie protipovodňovej ochrany v dotknutom území prechádza zo správcu toku na žiadateľa.
11. Údaje o odbere vôd nahlasovať raz ročne (do 31.1. nasledujúceho kalendárneho roka) poverenej osobe (SHMÚ), SVP, Š.p. OZ Košice a Okresnému úradu Prešov.
12. Platnosť vodoprávneho povolenia na osobitné užívanie vôd – odber povrchových vôd z vodnej nádrže je časovo obmedzená na dobu 10 rokov od nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia.

Nadobudnutím právoplatnosti tohto rozhodnutia stráca platnosť rozhodnutie Krajského úradu životného prostredia v Prešove, odboru kvality životného prostredia číslo 1/2008/01163-005/BE zo dňa 16. 09. 2008 v II. časti v bode A. a v bode B. Ostatné časti predmetného rozhodnutia ostávajú aj naďalej v platnosti.

B. Všeobecné ustanovenia:

1. Orgán štátnej vodnej správy môže z vlastného podnetu, v súlade s ustanovením § 24 vodného zákona, zmeniť alebo zrušiť povolenie na osobitné užívanie vôd.
2. Povolenie na odber povrchových vôd nezaručuje odber týchto vôd v povolenom množstve ani v potrebnej kvalite.

Odôvodnenie

Spoločnosť Jaroslav Strachan – Penzión Strachan, 059 55 Ždiar 530 požiadala listom zo dňa o vydanie povolenia na odber povrchových vôd z vodného toku Bystrá v k.ú. Osturňa. K žiadosti boli doložené nasledujúce doklady: hydrologické údaje z SHMÚ vodného toku Bystrá zo dňa 12. 09. 2019, stanovisko správcu drobného vodného toku – Lesy SR, š.p. odštepny závod Prešov zo dňa 09. 10. 2019, stanovisko správcu vodohospodársky významných vodných tokov SVP, š.p. OZ Košice zo dňa 13. 09. 2019, stavebné povolenie na realizáciu vodnej stavby, povolenie na užívanie vodnej stavby, rozhodnutie o umiestnení stavby, stavebné a kolaudačné rozhodnutie týkajúce sa NN a VN rozvodov vydané obcou Osturňa.

Okresný úrad Prešov, odbor starostlivosti o životné prostredie, oddelenie štátnej správy vôd a vybraných zložiek životného prostredia kraja ako vecne a miestne príslušný orgán štátnej vodnej správy listom číslo OU-PO-OSZP2-2019/051731-002/BE zo dňa 28. 11. 2019 začiatkom konania, v súlade s ustanovením § 73 ods. 5 vodného zákona, vzhľadom na znalosť pomerov a doručených podkladov k žiadosti, orgán štátnej vodnej správy upustil od ústneho pojednávania a miestneho šetrenia, pričom umožnil účastníkom konania a dotknutým orgánom nahliadnuť do spisového materiálu a podkladov rozhodnutia v lehote 10 dní od doručenia oznámenia.

Krajský úrad životného prostredia v Prešove, odbor kvality životného prostredia, Námestie mieru 2, 081 92 Prešov rozhodnutím číslo 1/2008/01163-005/BE zo dňa 16.9.2008 povolil Jaroslavovi Strachanovi - Penzión Strachan, 059 55 Ždiar 530 realizáciu vodnej stavby „STRACHAN SKI CENTRUM – ZASNEŽOVANIE ŽDIAR“. V rámci predmetného stavebného povolenia bola povolená aj výstavba stavebného objektu SO 06 Protipožiarna a akumulčná nádrž o objeme 12 966,0 m³ na potoku Bystrá v rkm 4,9. Súčasťou predmetného stavebného povolenia bolo aj povolenie na osobitné užívanie vôd – odber povrchových vôd v množstve Q_{max} = 2 x 25 l.s-1, Q_{rok} = 24 000 m³ rok-1 pri minimálnom zostatkovom prietoku vo vodnom toku Bystrá Q₃₅₅ = 5,4 l.s-1. V novom povolení sa množstvo povoleného odberu 2 x 25 l.s-1 nezmenilo, spresnil sa počet mesiacov, dní a hodín prevádzky v roku, čím sa zmenilo celkové množstvo odoberaných povrchových vôd.

Minimálny zostatkový prietok Q₃₅₅ pod odberným objektom bol stanovený na základe aktuálnych údajov z SHMÚ.

Podmienky účastníkov konania sú zapracované do podmienok rozhodnutia.

Podľa prechodného ustanovenia k úpravám účinným od 15. januára 2015 - § 80d ods. 3 vodného zákona - práva a povinnosti vyplývajúce z povolení a rozhodnutí vydaných do 14. januára 2015, ktoré nie sú v súlade so zákonom účinným od 15. januára 2015, je potrebné do 31. decembra 2018 uviesť s ním do súladu, inak povolenia a rozhodnutia strácajú platnosť, to sa nevzťahuje na povolenia na odber podzemných vôd.

Povolenie na odber povrchových vôd, vydané rozhodnutím číslo I/2008/01163-005/BE zo dňa 16.9.2008, nebolo v súlade s právnou úpravou účinnou od 15. januára 2015, preto bolo potrebné vydať nové rozhodnutie.

Po preskúmaní dokladovej časti žiadosti orgán štátnej vodnej správy zistil, že povolenie na osobitné užívanie vôd je v súlade s verejnými záujmami, predovšetkým zdravia ľudí a životného prostredia, neohrozuje práva ani záujmy iných a nie sú mu známe skutočnosti, ktoré by bránili vydaniu povolenia na osobitné užívanie vôd.

Vzhľadom k vyššie uvedeným skutočnostiam Okresný úrad Prešov, odbor starostlivosti o životné prostredie, oddelenie štátnej správy vôd a vybraných zložiek životného prostredia kraja rozhodol tak, ako je uvedené vo výroku rozhodnutia.

Poučenie

Proti tomuto rozhodnutiu možno podať odvolanie podľa § 53 a § 54 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov v lehote do 15 dní odo dňa jeho doručenia na Okresný úrad Prešov, odbor starostlivosti o životné prostredie, Nám. mieru 3, 080 01 Prešov.

Toto rozhodnutie je preskúmateľné súdom po vyčerpaní riadnych opravných prostriedkov.

PaedDr.Miroslav Benko, MBA
vedúci odboru

Doručuje sa

Jaroslav Strachan
646
059 55 Ždiar
Slovenská republika

SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY PODNIK, štátny podnik, Odštepny závod Košice
Ďumbierska
040 01 Košice
Slovenská republika

Lesy Slovenskej republiky, š.p. Odštepny závod Prešov
Obrancov mieru 6
080 01 Prešov
Slovenská republika

Na vedomie

Okresný úrad Kežmarok, Dr. Alexandra 61, 060 01 Kežmarok I



ZORLAND s.r.o.

059 55 Ždiar 695, IČO: 47594501, DIČ: 2024096921

Okresný úrad
Odbor starostlivosti o životné
prostredie
Námestie mieru 3

081 01 PREŠOV

Váš list číslo / zo dňa

Naše číslo

Vybavuje / linka
Mgr. Milan TOMÁŠ
/+ 421 914 165 200

v Ždiari

27. 01. 2020

Vec: Akumulačná nádrž Strachan – oznámenie o zmene vlastníka

V zmysle § 22 ods. 1 zákona NR SR č. 364/2004 o vodách, v znení neskorších predpisov, Vás týmto informujem o zmene vlastníckeho práva k vodnej stavbe „STRACHAN SKI CENTRUM – ZASNEŽOVANIE ŽDIAR“, ktorá bola realizovaná na základe rozhodnutia Krajského úradu životného prostredia v Prešove pod č. 1/2008/01163-005/BE, zo dňa 16. 09. 2008 a povolenie k jej užívaniu bolo vydané rozhodnutím č. 1/2010/00957-006/BE zo dňa 12. 07. 2010.

K prevodu majetku došlo z predošlého vlastníka: Jaroslav Strachan – Penzión Strachan, 059 55 Ždiar 530, IČO: 37 115 26 na súčasného vlastníka: ZORLAND s.r.o. 059 55 Ždiar 695, IČO: 47 594 501, na ktorého prechádzajú aj práva a povinnosti podľa zákona NR SR č. 364/2004 o vodách, v znení neskorších predpisov, ako aj z rozhodnutia OÚ OSŽP Prešov č. OU-PO-OSZP2-2019/051731-003 zo dňa 13. 12. 2019, ktorým sa povoľuje odber povrchových vôd z predmetnej akumuláčnej nádrže.

Mgr. Jaroslav STRACHAN

zastupuje ZORLAND s.r.o.